

BIBLIOGRAFIA BABEL

Realizzata in occasione del Festival di letteratura e traduzione Babel
Bellinzona 18-21 settembre 2008 (www.babelfestival.com)



A cura della Biblioteca cantonale di Bellinzona, settembre 2008

Sommario

1. Autori e traduttori presenti al Festival	3
I) Autori	3
II) Autori / Traduttori	9
2.Saggi sulla traduzione	19

Nota: per i testi che si trovano nel catalogo del Sistema bibliotecario ticinese (Sbt) sono state indicate la localizzazione e la segnatura, per quelli che si trovano in altre biblioteche svizzere (solo nel caso in cui non si trovi nulla in Sbt) si trovano il numero del catalogo e i nomi delle biblioteche che li possiedono. Per gli altri abbiamo segnalato le indicazioni editoriali.

Legenda:

SBT - C Catalogo cantonale del sistema bibliotecario ticinese

<http://www.sbt.ti.ch/sbt/>

BZ e BCB Biblioteca cantonale Bellinzona

LO e BCL Biblioteca cantonale di Locarno

LU e LG Biblioteca cantonale di Lugano

ME e BCM Biblioteca cantonale di Mendrisio

ME e AAM Accademia di architettura di Mendrisio

LU e BUL Biblioteca universitaria di Lugano

RERO Réseau des Bibliothèques Romandes

<http://opac.rero.ch/gateway>

1. Autori e traduttori presenti al Festival

I) Autori

Iso Camartin

Camartin, Iso. - Jeder braucht seinen Süden. - Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2003
LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL 849.4(830) CAMA/JEDE

Critica litterara = Critica letteraria = Critique littéraire = Literaturkritik / [Iso Camartin... et al.]. - Bern : Schweizerisches Literaturarchiv, 2001
BZ-Biblioteca cantonale. Emeroteca. Segnatura:BCB Per 502/15-16
LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL 849.4

La Svizzera dall'alto / testi: Iso Camartin ... [et al.] ; didascalie: Andres Betschart ; fotografie: Ruedi Cahenzli ... [et. al.] ; [versione italiana: Alfeo Tavernini]. - Zurigo : AS Verlag, cop. 1998
BZ-Biblioteca cantonale. Doc. regionale. Segnatura:BCB 2.3.1 SVIZ
LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLB 2088
LU-Biblioteca cantonale. Libreria Patria. Segnatura:LGC LPK 430
ME-Accademia di architettura. Sala di lettura. Segnatura:AAM 914.940 Sviz
ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 914.94 SVIZ

Camartin, Iso. - Die Bibliothek von Pila. - Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1997
LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLA 32215

Die Literaturen der Schweiz : Analysen gemeinsamer Brennpunkte der vier Sprachregionen / Iso Camartin, Pier-Giorgio Conti ... [et al.]. - Basel ; Frankfurt a.M. : Helbing & Lichtenhahn, 1992
LU-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:LGC MB 2285

Camartin, Iso. - Von Sils-Maria aus betrachtet : Ausblicke vom Dach Europas. - Frankfurt a.M. : Suhrkamp Verl., 1991
BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino. Segnatura:BZA 19834

Camartin, Iso. - Rien que des mots ? : plaidoyer pour les langues mineures / trad. de l'allemand par Colette Kowalski. - Carouge : Ed. Zoé, 1989
Titolo originale: Nichts als Worte ? : ein Plädoyer für Kleinsprachen
BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino. Segnatura:BZA 5896

Camartin, Iso. - Nichts als Worte? : ein Plädoyer für Kleinsprachen. - Zürich ; München : Artemis Verlag, cop. 1985
LU-Biblioteca universitaria. Biblioteca. Segnatura:BUL A 306.449494 CAM NIC

Camartin, Iso. - Rätoromanische Gegenwartsliteratur in Graubünden : Interpretationen : Interviews. - Disentis : Desertina Verlag, 1976
LU-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:LGC LD 1541

Sandra Cisneros

Cisneros, Sandra. - La casa di Mango Street / trad. di Riccardo Duranti. - Roma : La Nuova Frontiera, 2007

Titolo originale: The house on Mango Street

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Cisneros

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 813 CISN/Casa

Cisneros, Sandra. - Fosso della Strillona e altri racconti / trad. di Riccardo Duranti. - Roma : La Nuova Frontiera, 2005

Titolo originale: Woman hollering creek

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL CISN/FOSS

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 CISN

Cisneros, Sandra. - Caramelo o Puro cuento / trad. di Sante Rede. - Roma : La Nuova Frontiera, 2004

Titolo originale: Caramelo or Puro cuento

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Cisneros

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 CISN

Amitav Ghosh

Ghosh, Amitav. - Mare di papaveri / trad. e cura di Anna Nadotti e Norman Gobetti. - Vicenza : Neri Pozza, 2008

Titolo originale: Sea of poppies

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89

Ghosh, Amitav. - Circostanze incendiarie : cronaca del mondo che viene / a cura di Anna Nadotti. - Vicenza : Neri Pozza, 2006

Titolo originale: Incendiary circumstances

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Ghosh

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL GHOS/CIRC

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 823 GHOS/Circ

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 GHOSH

Ghosh, Amitav. - The hungry tide. - London : Harper Collins, 2005

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 820 Ghosh

Ghosh, Amitav. - Il paese delle maree / trad. di Anna Nadotti. - Vicenza : Neri Pozza, 2005

Titolo originale: The hungry tide

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Ghosh

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL GHOS/PAES

Ghosh, Amitav. - The glass palace. - London : HarperCollins, 2001

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLA 24158

LU-Biblioteca universitaria. Magazzino. Segnatura:BUL M 25.0072

Ghosh, Amitav. - Lo schiavo del manoscritto / a cura di Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 2001

Titolo originale: In an antique land

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL GHOS/SCHI

Ghosh, Amitav. - Il palazzo degli specchi / trad. di Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 2001
Titolo originale: The glass palace
BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino. Segnatura:BZA 24125
LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 10837
LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 823 GHOS/Pala
ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 GHOSH

Ghosh, Amitav. - Estremi orienti : due reportage / a cura di Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 1998
Contiene: Danzando in Cambogia, Birmania
Titoli originali: Dancing in Cambodia. Burma
BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Ghosh
LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 7836

Ghosh, Amitav. - Il cromosoma Calcutta : un romanzo di febbre, delirio e scoperta / trad. di Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 1996
BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Ghosh
LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 6775
ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 GHOS

Ghosh, Amitav. - Le linee d'ombra / trad. di Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 1996
Contiene anche il saggio: I fantasmi della signora Gandhi
Titolo originale: The Shadow Lines
LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 7089

Ghosh, Amitav. - Danzando in Cambogia (1993) / [trad. di Anna Nadotti]. - Milano : Linea d'ombra, 1994
Titolo originale: Cambodia
BZ-Biblioteca cantonale. Studio. Segnatura:BCB 959.6 GHOSH

Ghosh, Amitav. - Lo schiavo del manoscritto / a cura di Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 1993
Titolo originale: In an antique land
BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino. Segnatura:BZA 25667
LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 823 GHOS/Schi

Ghosh, Amitav. - Le linee d'ombra / trad. di Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, cop. 1990
Titolo originale: The Shadow Lines
BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino. Segnatura:BZA 24123
ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 GHOSH

Ghosh, Amitav. - Cerchio della ragione. - Milano : Garzanti, 1986
Titolo originale: The circle of reason
BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino. Segnatura:BZA 11943
LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 2426

Ha Jin

Jin, Ha. - Una vita libera / trad. di Monica Morzenti. - Vicenza : Neri Pozza, 2008

Titolo originale: A free life

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Jin

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL JIN/VITA

Jin, Ha. - War trash / trad. di Monica Morzenti. - Vicenza : Neri Pozza, 2005

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Jin

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL JIN/WART

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 813 JIN/Wart

Jin, Ha. - The crazed. - London : Vintage, 2003

BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino. Segnatura:BZA 25804

Jin, Ha. - Pazzia / trad. di Monica Morzenti. - Vicenza : Neri Pozza, 2003

Titolo originale: The Crazed

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Jin

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL JIN/PAZZ

Jamaica Kincaid

Kincaid, Jamaica. - Mr. Potter / trad. di Franca Cavagnoli. - Milano : Adelphi, 2005

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Kincaid

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL KINC/MRPO

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 813 KINC/Mrpo

Kincaid, Jamaica. - Un posto piccolo / trad. di Franca Cavagnoli. - Milano : Adelphi, 2000

Titolo originale: A small place

LU-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:LGC MA 4981

Kincaid, Jamaica. - Mio fratello / trad. di Franca Cavagnoli. - Milano : Adelphi, 1999

Titolo originale: My brother

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Kincaid

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 8691

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 813 KINC/Miof

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 KINC

Kincaid, Jamaica. - Autobiografia di mia madre / trad. di David Mezzacapa. - Milano : Adelphi, 1997

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Kincaid

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 7325

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 813 KINC/Auto

ME-Biblioteca cantonale. AARDT. Segnatura:AARDT II.1 KINC/AUTO

Kincaid, Jamaica. - Lucy / trad. di Andrea Di Gregorio. - Parma : Guanda, 1992

BZ-Biblioteca cantonale. Segnatura:BCB Iani 82/89 Kincaid

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 4613

Kincaid, Jamaica. - Anna delle Antille / trad. di Cin Calabi. - Novara : Istituto Geografico de Agostini, 1987

Titolo originale: Annie John

ME-Biblioteca cantonale. AARDT. Segnatura:AARDT II.1 KINC/ANNA

Stephanos Papadopoulos

Stephanos Papadopoulos, Lost Days, Leviathan Press, UK; Rattapallax Press, NY, 2001

Daniel Heller- Roazen

Daniel Heller-Roazen, Echolalias: On the Forgetting of Language, Zone Book, 2005

Daniel Heller-Roazen, Ecolalie. Saggio sull'oblio delle lingue, ed. Quodlibet, 2008

Heller-Roazen, Daniel. - Echolalias : essai sur l'oubli des langues / trad. de l'anglais par Justine Landau ; texte entièrement revu et augmenté par l'auteur avec la collab. d'Agathe Sultan. - [Paris] : Ed. du Seuil, 2007

No RERO R004400909

GENEVE Uni. Fac. lettres. Français [Ge 115]

VAUD BCU/Dorigny [La C1]

Heller-Roazen, Daniel. - Fortune's Faces: The Roman de la Rose and the Poetics of Contingency. - Baltimore Md. [etc.] : The Johns Hopkins University Press, 2003

No RERO R003736341

FRIBOURG BCU - Centrale et Université [Fr C]

NEUCHATEL Fac. des lettres et sciences humaines [Ne 2]

VAUD BCU/Dorigny [La C1]

Leo Tuor

Tuor, Leo. - Settembrini : veta e meinis. - Chur] : [Lia rumantscha], 2006

FRIBOURG BCU - Centrale et Université [Fr C]

GENEVE Uni. Fac. lettres. Romanche [Ge 124]

No RERO R004353679

Tuor, Leo. - Onna Maria Tumera ni ils antenats. – Cuera: Octopus, 2002

FRIBOURG BCU - Centrale et Université [Fr C]

No RERO R003269605

Tuor, Leo. – Giacumbert Nau: cudisch e remarcas da sia veta menada. - Cuera : Ed. Octopus : A. Joos, cop. 1988

FRIBOURG BCU - Centrale et Université [Fr C]

GENEVE Uni. Fac. lettres. Romanche [Ge 124]

No RERO 1033346

Derek Walcott

Walcott, Derek. - Odissea : una versione teatrale = [The Odyssey : a stage version] / a cura di Matteo Campagnoli. - Milano : Crocetti, 2006

Titolo originale: The Odyssey

Nota: Testo originale e trad. italiana a fronte

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Walcott

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 812 WALC/Odis

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-1 WALC

Walcott, Derek. - Il levriero di Tiepolo / a cura di Andrea Molesini. - Milano : Adelphi, 2005

Titolo originale: Tiepolo's hound

Nota: Testo originale e trad. italiana a fronte

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Walcott

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL WALC/LEVR

Walcott, Derek. - Omeros / a cura di Andrea Molesini. - Milano : Adelphi, 2003

Titolo originale: Omeros

Nota: Testo originale e trad. italiana a fronte

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL WALC/OMER

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 811 WALC/Omer

Walcott, Derek. - Prima luce / a cura di Andrea Molesini. - Milano : Adelphi, 2001

Titolo originale: The bounty

Nota: Testo originale e trad. italiana a fronte

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Walcott

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL WALC/PRIM

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 811 WALC/Prim

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-1 WALC

Walcott, Derek. - Le opere / [saggio introd. e note bio-bibliogr. a cura di Luca Tomasi ; trad. di Barbara Bianchi ... et al.]. - [Torino] : UTET, 1999

Titolo originale: Collected poems 1948-1984

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 12531

Walcott, Derek. - Ti-Jean e i suoi fratelli. Sogno sul Monte della Scimmia / [trad. di Annuska Palme Sanavio e di Fernanda Steele]. - Milano : Adelphi, 1993

Titolo originale: Ti-Jean and his brothers. Dream on Monkey Mountain

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 812 WALC/Tije

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-2 WALC

Walcott, Derek. - Mappa del Nuovo Mondo / con un saggio di Iosif Brodskij ; [trad. di Barbara Bianchi, Gilberto Forti e Roberto Mussapi]. - Milano : Adelphi, 1993

Nota: Testo originale e trad. italiana a fronte

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Walcott

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 4791

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-1 WALC

II) Autori / Traduttori

Matteo Campagnoli

Traduzioni

Walcott, Derek. - Odissea : una versione teatrale = [The Odyssey : a stage version] / a cura di Matteo Campagnoli. - Milano : Crocetti, 2006

Titolo originale: The Odyssey

Nota: Testo originale e trad. italiana a fronte

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Walcott

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 812 WALC/Odis

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-1 WALC

Franca Cavagnoli

Opere

Cavagnoli, Franca. - Non si è seri a 17 anni. - [Milano] : Frassinelli, 2007

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL CAVA/NONS

Cavagnoli, Franca. - Una pioggia bruciante. - [Milano] : Frassinelli, 2000

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL CAVA/PIOG

Traduzioni

Saul Bellow

Bellow, Saul. - I conti tornano : da un passato oscuro a un futuro incerto / trad. di Franca Cavagnoli. - Milano : A. Mondadori, 1995

Titolo originale: It all adds up

LU-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:LGC MB 10727

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 BELL

J.M. Coetzee

Coetzee, J.M. - Foe / trad. di Franca Cavagnoli. - Torino : Einaudi, 2005

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL COET/FOE

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 823 COET/Foe

Coetzee, J.M. - La vita degli animali / trad. di Franca Cavagnoli. - Milano : Adelphi, 2004

Titolo originale: The lives of animals

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Coetzee

Coetzee, J.M. - Nel cuore del paese / trad. di Franca Cavagnoli. - Torino : Einaudi, 2004

Titolo originale: In the heart of the country

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL COET/NELC

Coetzee, J.M. - Gioventù : scene di vita di provincia / trad. di Franca Cavagnoli. - Torino : Einaudi, 2002

Titolo originale: In the heart of the country

Titolo originale: Youth

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Coetzee

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL COET/NELC

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 823 COET/Giov

Coetzee, J.M. - Infanzia: scene di vita di provincia / trad. di Franca Cavagnoli. - Torino : Einaudi, 2001

Titolo originale: Boyhood

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Cotzee

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 10893

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 COET

Nadine Gordimer

Gordimer, Nadine - Salto / trad. di Franca Cavagnoli. - Milano : Feltrinelli, 1992

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 4330

Gordimer, Nadine – Storia di mio figlio / trad. di Franca Cavagnoli. - Milano : Feltrinelli, 1992

Titolo originale: My son's story

BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino. Segnatura:BZA 24136

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 9289

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 823 GORD/Stor

Jamaica Kincaid (v.sopra in Autori)

David Malouf

Malouf, David. - Verso mezzanotte / a cura di Franca Cavagnoli. – Milano : Frassinelli, 2008

Titolo originale: Every move you make

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Malouf

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL MALO/VERS

Malouf, David. - Vola via / a cura di Franca Cavagnoli. – Milano : Frassinelli, 2004

Titolo originale: Fly away Peter

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Malouf

Malouf, David. – La materia dei sogni / trad. di Franca Cavagnoli. – Milano : Frassinelli, 2002

Titolo originale: Dream stuff

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Malouf

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL MALO/MATE

Malouf, David. – Nel mondo grande / trad. di Franca Cavagnoli. – Milano : Frassinelli, 2000

Titolo originale: The great world

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Malouf

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura: BRLNA 9439

Katherine Mansfield

Mansfield, Katherine. - Tutti i racconti / a cura di Franca Cavagnoli. - Milano : Oscar Mondadori, 2006

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 823 MANS/Tutt

Toni Morrison

Morrison, Toni. - Amore / trad. di Franca Cavagnoli. – Milano : Frassinelli, 2004

Titolo originale: Love

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Morrison

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL MORR/AMOR

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 813 MORR/Amor

Morrison, Toni. - Giochi al buio / trad. di Franca Cavagnoli. – Milano : Frassinelli, 1994

Titolo originale: Playing in the dark

BZ-Biblioteca cantonale. Studio. Segnatura:BCB 820(73).09 MORR

Morrison, Toni. - Canto di Salomone / trad. di Franca Cavagnoli. – Milano : Frassinelli, 1994

Titolo originale: Song of Solomon

BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino. Segnatura: BZA 5701

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura: BRLNA 5813

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 813 MORR/Cant

Vidiadhar Surajprasad Naipaul

Naipaul, Vidiadhar Surajprasad. - Una casa per Mr Biswas / trad. di Franca Cavagnoli. - Milano : Adelphi, 2005

Titolo originale: A house for Mr Biswas

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Naipaul

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL NAIP/CASA

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 823 NAIP/Casa

Naipaul, Vidiadhar Surajprasad. - I cocodrilli di Yamaoussoukro / trad. di Franca Cavagnoli. - Milano : Adelphi, 2004

Titolo originale: Finding the centre

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Naipaul

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL NAIP/COCC

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 823 NAIP/Cocc

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 NAIP

Naipaul, Vidiadhar Surajprasad. – Leggere e scrivere : una testimonianza/ trad. di Franca Cavagnoli. - Milano : Adelphi, 2002

Titolo originale: Two worlds. Reading and writing

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Ie 82-94 NAIP

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 12271

LU-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:LGC MA 4940

Naipaul, Vidiadhar Surajprasad. – La metà di una vita / trad. di Franca Cavagnoli. - Milano : Adelphi, 2002

Titolo originale: Half a life

BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura: BZA 21565

LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 11413

LU-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:LGC MB 13446

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 NAIP

Edna O'Brien

O'Brien, Edna. – La ragazza dagli occhi verdi / trad. di Franca Cavagnoli. – Roma : e/o, 1998
Titolo originale: Girl with green eyes
ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 OB

Christina Stead

Stead, Christina. – Il piccolo Hotel / trad. di Franca Cavagnoli. – Milano : Adelphi, 2008
Titolo originale: The little hotel
LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL STEA/PIC
LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 823 STEA/Picc
ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 STEAD

Riccardo Duranti

Traduzioni

Elizabeth Bishop

Bishop, Elizabeth. - Miracolo a colazione / trad. di Damiano Abeni, Riccardo Duranti e Ottavio Fatica ; con una nota di Ottavio Fatica. - Milano : Adelphi, 2006
Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:LG 813 BISH/Mira
Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. AARDT | Segnatura:AARDT I.3 BISH/MIRA
Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL BISH/MIRA
Localizz.:LU-Biblioteca universitaria. Biblioteca | Segnatura:BUL A 811.54 BIS MIR

Raymond Carver

Carver, Raymond. - Tutti i racconti / trad. di Riccardo Duranti. – Milano : Mondadori, 2006
LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 823 CARV/Tutt

Carver, Raymond. – Orientarsi con le stelle / trad. di Riccardo Duranti. – Roma : Minimum fax, 2006
LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 823 CARV/Orie

Carver, Raymond. - Per favore non facciamo gli eroi : saggi, poesie, racconti / trad. di Riccardo Duranti. - Roma : Minimum fax, 2002
Titolo originale: No heroics, please
LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL CARV/PERF

Carver, Raymond. - Di cosa parliamo quando parliamo d'amore / trad. di Riccardo Duranti. - Roma : Minimum fax, 2001
Titolo originale: What we talk about when we talk about love
LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL CARV/DICO

Carver, Raymond. - Il nuovo sentiero per la cascata : poesie / trad. di Riccardo Duranti. - Roma : Minimum fax, 2001
Nota: Testo inglese a fronte
Titolo originale: A new path to the waterfall
LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL CARV/NUO

Carver, Raymond. - Da dove sto chiamando : racconti / trad. di Riccardo Duranti. -
Roma : Minimum fax, 2000
Titolo originale: Where I'm calling from : selected stories
BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Carver
LO-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:BRLNA 9155
ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 CARV

Carver, Raymond. - Se hai bisogno, chiama : racconti inediti / trad. di Riccardo Duranti. -
Roma : Minimum fax, 2000
Titolo originale: Kindling, Dreaming, Vandals, What would you like to see, Call if you need
BZ-Biblioteca cantonale. Lettura. Segnatura:BCB Iani 82/89 Carver
LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL CARV/SEHA
ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 820-3 CARV

Carver, Raymond. - Racconti in forma di poesia / trad. di Riccardo Duranti. - Roma : Minimum
fax, 199
Nota: Testo originale inglese a fronte
Titolo originale: Where water comes together with other water
Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL CARV/RACC

Carver, Raymond. - Chi ha usato questo letto / trad. di Riccardo Duranti. - Milano : Garzanti, 1990
Titolo originale: Elephant
Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Carver
Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 2035
Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 820-3 CARV

Sandra Cisneros (v. sopra in Autori)

Philip Kindred Dick

Dick, Philip Kindred. - Ma gli androidi sognano pecore elettriche? : romanzo / trad. di Riccardo
Duranti. - Roma : Fanucci
Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Dick
Localizz.:ME-Accademia di architettura. Magazzino | Segnatura:AAM 820 Dick

Tibor Fischer

Fischer, Tibor. - La Gang del Pensiero : ovvero la zetetica e l'arte della rapina in banca / trad. di
Riccardo Duranti. - Milano : Garzanti
BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino | Segnatura:BZA 25672
LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 7138

Richard Ford

Ford, Richard. - Donne e uomini / trad. di Riccardo Duranti e Vincenzo Mantovani. - Milano : Feltrinelli, 2001 [000168888]

Titolo originale: Women with men

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Ford

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL FORD/DONN

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 820-3 FORD

Ford, Richard. - Il donnaiole / trad. di Riccardo Duranti. - Milano : Feltrinelli, 1993

Titolo originale: The womanizer

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino | Segnatura:BZA 25718

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 5256

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 820-3 FORD

Ford, Richard. - Incendi / trad. di Riccardo Duranti. - Milano : Feltrinelli, 1991

Titolo originale: Wildlife

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino | Segnatura:BZA 25721

Tess Gallagher

Gallagher, Tess. - Spontaneamente / Tess Gallagher ; a cura [e trad.] di Riccardo Duranti. - Roma : Donzelli, 1999

Nota: Testo originale inglese con traduzione italiana a fronte

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 9128

Gallagher, Tess. - Io & [e] Carver : letteratura di una relazione / trad. di Riccardo Duranti. - Roma : Minimum fax, 1999

Titolo originale: Soul Barnacles : on the literature of a relationship

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino | Segnatura:BZA 24116

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 820.09 CARV

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL GALL/IOEC

Cormac McCarthy

McCarthy, Cormac. - Cavalli selvaggi / trad. di Riccardo Duranti. - Napoli : Guida, 1993

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino | Segnatura:BZA 12026

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 3749

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 6603

Michael Ondaatje

Ondaatje, Michael. - Lo spettro di Anil / trad. di Riccardo Duranti. - Milano : Garzanti, 2000

Titolo originale: Anil's ghost

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino | Segnatura:BZA 21469

Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:LGC MB 7969

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL ONDA/SPET

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 820-3 ONDA

Ondaatje, Michael. - Buddy Bolden's Blues / trad. di Riccardo Duranti. - Milano : Garzanti, 1995

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 6194

Nathanael West

West, Nathanael. - Signorina Cuorinfranti / trad. e postfaz. di Riccardo Duranti. - Roma : e/o, 1988

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino | Segnatura:BZA 26718

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 5871

Monica Morzenti

Traduzioni

Ha Jin (v. sopra in Autori)

Jen Gish

Jen, Gish. - Sposa per amore / Gish Jen ; trad. di Monica Morzenti. - Vicenza : Neri Pozza, 2005

Titolo originale: The love wife

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL JEN/SPOS

Jiang Rong

Jiang, Rong. - Il totem del lupo / trad. di Maria Gottardo e Monica Morzenti. -

Milano : Mondadori, 2006

Titolo originale: Lang tuteng

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Jiang

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL JIAN/TOTE

Ma Jian

Ma, Jian. - Polvere rossa / trad. ital. di Monica Morzenti dalla trad. inglese dell'originale di Flora Drew. -Vicenza : Neri Pozza, 2002

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Ma Jian

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL MA/POLV

Su Tong

Su, Tong. - Quando ero Imperatore / trad. di Maria Gottardo e Monica Morzenti. - Vicenza : Neri Pozza, 2004

Titolo originale: Wode diwang shengya

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Su Tong

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL SU/QUAN

Wang Gang

Wang, Gang. - English / trad. dal cinese di di Maria Gottardo e Monica Morzenti. - Vicenza : Neri Pozza, 2007

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Wang

Anna Nadotti

Traduzioni

Antonia Susan Byatt

Byatt, Antonia Susan. - La cosa nella foresta : e altri racconti / trad. di Anna Nadotti e Fausto Galuzzi. -Torino : Einaudi, 2007

Titolo originale: Little black book of stories

Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:LG 823 BYAT/Cosa

Byatt, Antonia Susan. - Una donna che fischia / ; trad. di Fausto Galuzzi e Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 2005

Titolo originale: A whistling woman

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL BYAT/DONN

Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:LG 823 BYAT/Donn

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Byatt

Byatt, Antonia Susan. - Natura morta / trad. di Fausto Galuzzi e Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 2003

Titolo originale: Still life

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Byatt

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL BYAT/NATU

Byatt, Antonia Susan. - La vergine nel giardino / trad. di Anna Nadotti ... [et al.]. - Torino : Einaudi, 2002

Titolo originale: The virgin in the garden

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL BYAT/VERG

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Byatt

Byatt, Antonia Susan. - Zucchero ghiaccio vetro filato / trad. di Anna Nadotti e Fausto Galuzzi. - Torino : Einaudi, 2000

Nota: Trad. dalle raccolte di racconti: Sugar ; Elementals

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 9378

Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:LG 823 BYAT/Zucc

Byatt, Antonia Susan. - Tre storie fantastiche : Il genio nell'occhio d'usignolo ; La storia della principessa primogenita ; Il fiato dei draghi / trad. di Anna Nadotti e Fausto Galuzzi. - Torino : Einaudi, 1997

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. | Segnatura:BCL BYAT/TRES

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. AARDT | Segnatura:AARDT II.1 BYAT/TRES

Byatt, Antonia Susan. - La Torre di Babele / a cura di Anna Nadotti e Fausto Galuzzi. -Torino : G. Einaudi, 1997

Titolo originale: Babel Tower

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 820-3 BYATT

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 7682

Byatt, Antonia Susan. - Possessione : una storia romantica / trad. e note di Anna Nadotti e Fausto Galuzzi. -Torino : G. Einaudi, cop. 1992

Titolo originale: Possession

Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:LG 823 BYAT/Poss

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 4567

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 820-3 BYATT

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. AARDT | Segnatura:AARDT II.1 BYAT/POSS

Vikram Chandra

Chandra, Vikram. - Terra rossa e pioggia scrosciante / trad. di Anna Nadotti e Fausto Galuzzi. - Torino : Instar Libri, 1998

Titolo originale: Red earth and pouring rain

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino | Segnatura:BZA 25236

Anita Desai

Desai, Anita. - Un percorso a zigzag / trad. di Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 2007

Titolo originale: The zigzag way

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL DESA/PERC

Desai, Anita. - Polvere di Diamante e altri racconti / trad. di Anna Nadotti e Bianca Piazzese. - Torino : Einaudi, 2003

Titolo originale: Diamond dust

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL DESA/POLV

Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:LG 823 DESA/Polv

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 820-3 DESAI

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Desai

Desai, Anita. - Digiunare, divorare / trad. di Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 2001

Titolo originale: Fasting, feasting

Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:LG 823 DESA/Digi

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL DESA/DIGI

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Magazzino | Segnatura:BZA 24552

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 820-3 DESAI

Desai, Anita. - Chiara luce del giorno / trad. di Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 1998]

Titolo originale: Clear light of day

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 820-3 DESAI

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 8512

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Desai

Amitav Ghosh (v. sopra in Autori)

Suketu Metha

Mehta, Suketu. - Maximum city : Bombay città degli eccessi / trad. di Fausto Galuzzi e Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 2006

Titolo originale: Maximum city : Bombay lost and found

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iv 910.4(54) MEHTA

Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCL MEHT/MAXI

Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:LG 813 MEHT/Maxi

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 910.4(54) MEHTA

Ruth Ozeki

Ozeki, Ruth Lounsbury. - Carne / trad. di Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 1998
Titolo originale: My year of meats
Localizz.:LO-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BRLNA 8254

Satyajit Ray

Ray, Satyajit. - La notte dell'indaco / trad. di Anna Nadotti. - Torino : Einaudi, 1989
Titolo originale: Stories
Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Lettura | Segnatura:BCB Iani 82/89 Ray

2.Saggi sulla traduzione

Eco, Umberto. - Dire quasi la stessa cosa : esperienze di traduzione / Umberto Eco. - Milano : Bompiani, 2003

BZ-Biblioteca cantonale. Studio. Segnatura:BCB 82.03 ECO

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 418 ECO 1

LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL 82

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 81-125 ECO

Bertazzoli, Raffaella. - La traduzione : teorie e metodi.- Roma : Carocci, 2006

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Studio | Segnatura:BCB 82.03 BERT

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 81-125 BERT

Buffoni, Franco. - Con il testo a fronte : indagine sul tradurre e l'essere tradotti . -

Novara : Interlinea, 2007

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:LG 418 BUFF 1

LU-Biblioteca universitaria. Biblioteca | Segnatura:BUL A 418.02 BUF CON

Traduttologia : la teoria della traduzione letteraria / a cura di Franco Buffoni. - Roma : Istituto poligrafico e Zecca dello Stato, 2006

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Studio | Segnatura:BCB 82.03 TRAD 1

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Studio | Segnatura:BCB 82.03 TRAD 2

La traduzione del testo poetico / a cura di Franco Buffoni. - Milano : Marcos y Marcos, 2004

Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:LG 418 Trad

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Studio | Segnatura:BCB 82.03 TRAD

Apel, Friedmar. - Il manuale del traduttore letterario / a cura di Emilio Mattioli e Gabriella Rovagnati. - Milano : Guerini e associati, 2001

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:BCM 81-125 APEL

Godayol, Pilar. - Spazi di frontiera : genere e traduzione / a cura di Annarita Taronna. - Bari : Palomar, 2002

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Studio | Segnatura:BCB 82.03 GODA

Grossi, Gianluca. - Leggere la traduzione : Paul Celan traduttore della "Terra Promessa" e del "Taccuino del Vecchio" di Giuseppe Ungaretti. - Pregassona : Ed. Fontana, 1996

BZ-Biblioteca cantonale. Studio. Segnatura:BCB 850"19" UNGA 08

LO-Biblioteca cantonale. Ticinensia. Segnatura:BRLTA 2725

LU-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:LGC MB 4518

ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 830.09 CELAN

Jervolino, Domenico. - Per una filosofia della traduzione. - Brescia : Morcelliana, 2008

LU-Biblioteca universitaria. Biblioteca | Segnatura:BUL A 418.02 JER PER

BZ-Biblioteca cantonale. Studio | Segnatura:BCB 82.03 JERV

Lipka, Ute. - Italiano-tedesco : due lingue a confronto nella traduzione. - Roma : Euroma, 1992

LU-Biblioteca cantonale. Magazzini. Segnatura:LGC MB 9571

Mounin, Georges. - Teoria e storia della traduzione. - Torino : Einaudi, 2006

LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:LG 410 MOUN 2

Newmark, Peter. - La traduzione : problemi e metodi : [teoria e pratica di un lavoro difficile e di incompresa responsabilità] / [trad. di Flavia Frangini]. - Milano : Garzanti, 1994
ME-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCM 81-125 NEWM

Osimo, Bruno. - Storia della traduzione : riflessioni sul linguaggio traduttivo dall'antichità ai contemporanei. -Milano : Hoepli, 2002
Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Studio | Segnatura:BCB 82.03 OSIMO

Oustinoff, Michaël. - La traduction. - Paris : Presses Universitaires de France, 2007
Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Consultazione | Segnatura:BCB 03 QUE 3688

Popovič, Anton. - La scienza della traduzione : aspetti metodologici : la comunicazione traduttiva / [traduz. di Daniela Laudani e Bruno Osimo]. - Milano : Editore Ulrico Hoepli, 2006
LU-Biblioteca universitaria. Biblioteca. Segnatura:BUL A 418.02 POP SCI

Prencipe, Vittoria. - Traduzione come doppia comunicazione : un modello Senso-Testo per una teoria linguistica della traduzione / Vittoria Principe. - Milano : FrancoAngeli, 2006
LU-Biblioteca universitaria. Biblioteca. Segnatura:BUL A 418.0201 PRE TRA

Ricoeur, Paul. - La traduzione : una sfida etica / a cura di Domenico Jervolino. - Brescia : Morcelliana, 2002
LO-Biblioteca cantonale. Libero accesso. Segnatura:BCL 1"19" RICO 3

Ruchat, Anna. - Mimare frasi. - Bellinzona : Biblioteca cantonale Bellinzona : Messaggi brevi, 2005 [000518480]
Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:LGC OP 6369
Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Libreria Patria | Segnatura:LGC LPS 6088
Localizz.:BZ-Archivio di Stato. Magazzino | Segnatura:ASB 16675
Localizz.:BZ-Archivio di Stato. Magazzino | Segnatura:ASB 16676
Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Studio | Segnatura:BCB 82.03 RUCH

Salmon, Laura. - Teoria della traduzione : storia, scienza, professione. - Milano : Vallardi, 2003
LU-Biblioteca universitaria. Biblioteca. Segnatura:BUL A 418.02 SAL TEO

Scarpa, Federica. - La traduzione specializzata : lingue speciali e mediazione linguistica. - Milano : U. Hoepli, 2001
BZ-Biblioteca cantonale. Studio. Segnatura:BCB 82.03 SCAR

La soglia sull'altro : i nuovi compiti del traduttore / [a questo numero hanno collaborato: Antonella Anedda Angioj... et al.]. - Bologna : La Bottega dell'Elefante, 2007 [000556566]
Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Studio | Segnatura:BCB 82.03 SOGL

Sontag, Susan. - Tradurre letteratura / trad. di Paolo Dilonardo. - [Milano] : Archinto, 2004
Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Libero accesso | Segnatura:LG 418 SONT 1

Steiner, George. - Dopo Babele : aspetti del linguaggio e della traduzione / [traduz. di Ruggero Bianchi e Claude Béguin]. - Milano : Garzanti, 2004
LU-Biblioteca universitaria. Biblioteca. Segnatura:BUL A 418.02 STE DOP

La teoria della traduzione nella storia : testi di Cicerone, San Gerolamo, Bruni, Lutero, Goethe, von Humboldt, Schleiermacher, Ortega y Gasset, Croce, Benjamin / a cura di Siri Nergaard. - Milano : Bompiani, 2007
Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Studio | Segnatura:BCB 82.03 TEOR

Testo a fronte : rivista semestrale di teoria e pratica della traduzione letteraria. - Milano : Guerini [poi] Crocetti [poi] Marcos y Marcos [000008440]

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Emeroteca | Segnatura:BCB Per 762 | Bestand:N. 1(1989)-> ; annata in corso a libero accesso ; Fondo Babel

Localizz.:LU-Biblioteca cantonale. Periodici magazzino | Segnatura:LGC P 979 | Bestand:Anno 1, n° 1(ottobre 1989)-> ; Ultimo numero in Sala Tami, casella 218

Localizz.:ME-Biblioteca cantonale. Magazzini | Segnatura:BCM BCMe P 309 | Bestand:Anno 1, N. 1(ott. 1989)-N. 13(ott. 1995)

Venuti, Lawrence. - L'invisibilità del traduttore : una storia della traduzione . -

Roma : Armando, 1999

Localizz.:BZ-Biblioteca cantonale. Studio | Segnatura:BCB 82.03 VENU